

5:1 וַיִּקְרָא אֶת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל - כָּל - אֵל מֹשֶׁה וַיִּקְרָא
 u·iqra mshe al - kl - ishral u·iamr al·em shmo ishral ath -
 and·he-is-calling Moses to all-of Israel and·he-is-saying to·them hear-you ! Israel »

¹ . And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.

וּלְמַדְתֶּם וְהַיּוֹם בְּאָזְנוֹכֶם דְּבַר אֲנִי אֲשֶׁר הַמִּשְׁפָּטִים - וְאֵת הַחֻקִּים
 e·chqim u·ath - e·mshpntim ashtr anki dbr b·azni·km e·ium u·lmdthm
 the·statutes and·> the·judgments which I speaking in·ears-of·you^(P) the·day and·you^(P)-learn

וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם לַעֲשׂוֹתָם :
 ath·m u·shmrthm l·oshth·m :
 >·them and·you^(P)-observe to·to-do-of·them

5:2 וַיְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה : בְּחֹרֵב בְּרִית עָמְנוּ כָּרַת
 ieue alei·nu krth om·nu brith b·chrb :
 Yahweh Elohim-of·us he-cut with·us covenant in·Horeb

² The LORD our God made a covenant with us in Horeb.

5:3 אֵלֶּה אֲנַחְנוּ אֲתָנוּ כִּי הַזֹּאת הַבְּרִית - אֵת יְהוָה כָּרַת אֲבֹתֵינוּ - אֵת לֹא
 la ath - abthi·nu krth ieue ath - e·brith e·zath ki ath·nu anchnu ale
 not with fathers-of·us he-cut Yahweh » the·covenant the·this that with·us we these

³ The LORD made not this covenant with our fathers, but with us, [even] us, who [are] all of us here alive this day.

הֵּן הַיּוֹם כָּלְנוּ חַיִּים :
 phe e·ium kl·nu chiim :
 here the·day all-of·us ones-alive

5:4 מִתּוֹךְ הָאֵשׁ מֵהַר הַמִּתּוֹךְ יְהוָה עָמַם בְּרִית עִמָּנוּ
 phnim b·phnim dbr ieue om·km b·er m·thuk e·ash :
 faces in·faces he-^mspoke Yahweh with·you^(P) in·the·mountain from·midst-of the·fire

⁴ The LORD talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire,

5:5 לָכֵן לָהֲגִיד לְהִנִּיר הַהוּא בְּעֵת וּבֵינֵינוּ יְהוָה - בֵּין עָמַד אֲנִי
 anki omd bin - ieue u·bini·km b·oth e·eua l·egid l·km
 I standing between Yahweh and·between·you^(P) in·the·time the·she to·to-^etell-of to·you^(P)

⁵ (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the mount;) saying,

אֵת דְּבַר - עֲלֵיתָם - וְלֹא הָאֵשׁ מִפְּנֵי יִרְאתָם כִּי יְהוָה דְּבַר - אֵת
 ath - dbr ieue ki irathm m·phni e·ash u·la - olithm
 > word-of Yahweh that you^(P)-feared from·faces-of the·fire and·not you^(P)-ascended

בְּהַר לְאָמֹר : ס
 b·er l·amr : s
 in·the·mountain to·to-say-of

5:6 מִבֵּית מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוֹצֵאתִיךָ אֲשֶׁר אֱלֹהֵיךָ יְהוָה אֲנִי
 anki ieue alei·k ashtr eutzathi·k m·artz mtzrim m·bith
 I Yahweh Elohim-of·you who I-^ebrought-forth·you from·land-of Egypt from·house-of

⁶ . I [am] the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

עֲבָדִים :
 obdim :
 servants

5:7 פָּנֵי - עַל אֲחֵרִים אֱלֹהִים לֹךְ - יְהוָה לֹא :
 la ieie - l·k aleim achrim ol - phn·i :
 not he-shall-become to·you Elohim other-ones on faces-of·me

⁷ Thou shalt have none other gods before me.

5:8 בְּשָׁמַיִם אֲשֶׁר תְּמוּנָה - כָּל פְּסֹל לֹךְ - תַּעֲשֶׂה - לֹא
 la - thoshe - l·k phsl kl - thmune ashtr b·shmm
 not you-shall-make^{do} for·you carving-of any-of representation which in·the·heavens

⁸ Thou shalt not make thee [any] graven image, [or] any likeness [of any thing] that [is] in heaven above, or that [is] in the earth beneath, or that [is] in the waters beneath the earth:

לְאָרֶץ מִתַּחַת בְּמִים וְאֲשֶׁר מִתַּחַת בְּאָרֶץ וְאֲשֶׁר מִמֶּעַל
 m·mol u·ashr b·artz m·thchth u·ashr b·mim m·thchth l·artz :
 from·above and·which in·the·earth from·beneath and·which in·the·waters from·beneath to·the·earth

5:9 אֲנִי כִי תַעֲבֹדָם וְלֹא לָהֶם תִּשְׁתַּחֲוֶה - לֹא
 la - thshthchue l·em u·la thobd·m ki anki
 not you-shall-bow-down-yourself to·them and·not you-shall-be-^emade-to-serve·them that I

⁹ Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I the LORD thy God [am] a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth [generation] of them that hate me,

וְעַל בָּנִים - עַל אָבוֹת עֲוֹן פִּקֹּד קָנָא אֵל אֱלֹהֵיךָ יְהוָה
 ieue alei·k al qna phqd oun abuth ol - bnim u·ol -
 Yahweh Elohim-of·you El jealous visiting depravity-of fathers on sons and·on

שְׁלֹשִׁים וְעַל רְבָעִים - לְשָׂנְאֵי :
 shlshim u·ol - rboim l·shna·i :
 third-generations and·on fourth-generations to·ones-hating-of·me

5:10 וְעָשָׂה וְשָׁמְרִי לְאֶהְבֵי לְאַלְפִים חֶסֶד וְעָשָׂה
 u·oshe chsd l·alphim l·aeb·i u·l·shMRI
 and·doing kindness to·thousands to·ones-loving-of·me and·to·ones-observing-of

¹⁰ And shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

מִצְוֹתוֹ מִצְוֹתָי : ס
 mtzuth·u mtzuth·i : s
 instructions-of·him instructions-of·me

5:11	לֹא תִשָּׂא אֶת שְׁמִי - יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא	la thsha ath - shm - ieue alei.k l.shua ki la	not you-shall-take-up » name-of Yahweh Elohim-of-you for.the.futility that not	11	Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold [him] guiltless that taketh his name in vain.
	יִנְקֶה יְהוָה אִישׁ - אֲשֶׁר אֵת שְׁמוֹ - אֵת לְשׁוֹא : ס	inge ieue ath ashr - isha ath - shm.u l.shua : s	he-shall- ^m hold-innocent Yahweh » who he-is-taking-up » name-of-him for.the.futility		
5:12	שְׁמוֹר אֶת יוֹם - הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוְּיָה יְהוָה	shmur ath - ium e.shbth l.qdsh.u k.ashr tzu.k ieue	to-observe » day-of the-sabbath to.to- ^m hallow-of-him as-which he- ^m instructed-you Yahweh	12	Keep the sabbath day to sanctify it, as the LORD thy God hath commanded thee.
	אֱלֹהֶיךָ :	alei.k :	Elohim-of-you		
5:13	שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלֶאכֶתְךָ :	shshth imim thobd u.oshith kl - mlakth.k :	six-of days you-shall-serve and-you-do all-of work-of-you	13	Six days thou shalt labour, and do all thy work:
5:14	וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי הַשַּׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כֹל מְלֶאכֶת -	u.ium e.shbioi shbth l.ieue alei.k la thoshe kl - mlake	and-day-of the-seventh sabbath to-Yahweh Elohim-of-you not you-shall-do any-of work	14	But the seventh day [is] the sabbath of the LORD thy God: [in it] thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that [is] within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou.
	אֶתְּךָ וּבִנְךָ - וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ -	athe u.bn.k - u.bth.k u.obd.k - u.amth.k	you and-son-of-you and-daughter-of-you and-servant-of-you and-maidservant-of-you		
	וְשׁוֹרְךָ וְחֲמֹרְךָ וְכָל בְּהֵמַתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר	u.shur.k u.chmr.k u.kl - bemth.k u.gr.k ashkr	and-bull-of-you and-donkey-of-you and-any-of beast-of-you and-sojourner-of-you who		
	בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ כִּמְוֶיךָ :	b.shori.k lmon inuch obd.k u.amth.k kmu.k :	in-gates-of-you so-that he-shall-rest servant-of-you and-maidservant-of-you like-you		
5:15	וְזָכַרְתָּ כִּי עָבַדְתָּ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ מִצְרַיִם יְהוָה	u.zkrth ki - obd eiith b.artz mtzrim u.itza.k	and-you-remember that servant you-became in.land-of Egypt and-he-is- ^c bringing-forth-you	15	And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and [that] the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.
	עַל-כֵּן נְטוּיָה וּבְזֹרַע וְנִשְׁתָּחַוְתָּ אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם	ieue alei.k m.shm b.id chzqe u.b.zro ntuie ol-kn	Yahweh Elohim-of-you from.there in-hand steadfast and-in-arm being-stretched-out on-so		
	צִוְּיָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת יוֹם - אֵת הַשַּׁבָּת : ס	tzu.k ieue alei.k l.oshuth ath - ium e.shbth : s	he- ^m instructed-you Yahweh Elohim-of-you to.to-do-of » day-of the-sabbath		
5:16	כְּבֹד אָבִיךָ - אֵת אִמְךָ - וְאֵת אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוְּיָה יְהוָה	kbd ath - abi.k u.ath - am.k k.ashr tzu.k ieue	"glorify-you ! » father-of-you and- » mother-of-you as-which he- ^m instructed-you Yahweh	16	Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the LORD thy God giveth thee.
	אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן יֵאָרִיכוּ יְמֵיךָ וְלְמַעַן יֵיטֵב לְךָ	alei.k lmon iarik.n imi.k u.lmon iitb l.k	Elohim-of-you so-that they-shall- ^c be-prolonged days-of-you and-so-that he-shall-be-good to-you		
	עַל הָאָדָמָה עַל אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ : ס	ol e.adme ashkr - ieue alei.k nthn l.k : s	on the-ground which Yahweh Elohim-of-you giving to-you		
5:17	לֹא תִרְצַח לֹא : ס	la thrtzch : s	not you-shall-murder	17	Thou shalt not kill.
5:18	וְלֹא תִנָּאֵף וְלֹא תִגְנוֹב וְלֹא תִשָּׂא אֶת שְׁמִי - יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא	u.la thnaph : s	and-not you-shall-commit-adultery	18	Neither shalt thou commit adultery.
5:19	וְלֹא תִשָּׂא אֶת שְׁמִי - יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא	u.la thgnb : s	and-not you-shall-steal	19	Neither shalt thou steal.
5:20	וְלֹא תִשָּׂא אֶת שְׁמִי - יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא	u.la - thone b.ro.k od shua : s	and-not you-shall-answer in-associate-of-you testimony-of futility	20	Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.
5:21	וְלֹא תִחַמְדַּת אִשְׁתּוֹ וְלֹא תִחַמְדַּת אִשְׁתּוֹ וְלֹא תִחַמְדַּת אִשְׁתּוֹ	u.la thohmd ashth ro.k s u.la ththau bith	and-not you-shall-covet woman-of associate-of-you and-not you-shall- ^e lust house-of	21	Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy

רֶעֶךְ שָׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ וְאִמְתּוֹ שׁוֹרוֹ
 ro·k shd·eu u·obd·u u·amth·u shur·u
 associate-of·you field-of·him and·servant-of·him and·maidservant-of·him bull-of·him

neighbour's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any [thing] that [is] thy neighbour's.

וְחִמְרוֹ וְכֹל לְרֶעֶךְ אֲשֶׁר : ס
 u·chmr·u u·kl ashr l·ro·k : s
 and·donkey-of·him and·anything which to·associate-of·you

5:22 אֵת הַדְּבָרִים - הָאֵלֶּה הַדְּבָר וַיְהִי אֵל - כָּל - קַהְלֶכֶם - בְּהָר
 ath - e·dbrim e·ale dbr ieue al - kl - qel·km b·er
 > the·words the·these he-^mspoke Yahweh to all-of assembly-of·you^(P) in·the·mountain

22 These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them unto me.

מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הָעֲנָן וְהַעֲרָפֶל קוֹל וְלֹא גְדוֹל יִסֵּף
 m·thuk e·ash e·onn u·e·orphl qul gdul u·la isph
 from·midst-of the·fire the·cloud and·the·murkiness voice loud and·not he·added

וַיִּכְתְּבֵם אֵלַי : וַיְהִינִם אֲבָנִים לַחַת שְׁנֵי - עַל
 u·ikthb·m al·i : ol - shni lehth abnim u·ithn·m al·i :
 and·he-is-writing·them on two-of tablets-of stones and·he-is-giving·them to·me

5:23 וַיְהִי חֹשֶׁךְ מִתּוֹךְ הַקּוֹל - אֵת כְּשִׁמְעֶכֶם
 u·iei k·shmo·km ath - e·qul m·thuk e·chshk
 and·he-is-becoming as·to·hear-of·you^(P) > the·voice from·midst-of the·darkness

23 . And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near unto me, [even] all the heads of your tribes, and your elders;

וְהָרָאשֵׁי - כָּל אֵלַי וַתִּקְרְבוּן בָּאֵשׁ בְּעַר
 u·e·er bor b·ash u·thqrbu·n al·i kl - rashi
 and·the·mountain consuming in·the·fire and·you^(P)-are-coming-near to·me all-of heads-of

שְׁבִיטֵיכֶם וְזִקְנֵיכֶם :
 shbti·km u·zqni·km :
 tribes-of·you^(P) and·old-ones-of·you^(P)

5:24 וַאֲתָת - כְּבוֹדוֹ - אֵת אֱלֹהֵינוּ וַיְהִי הִרְאָנוּ הֵן וַתֹּאמְרוּ
 u·thamru en era·nu ieue alei·nu ath - kbd·u u·ath -
 and·you^(P)-are-saying behold ! he-^cshowed·us Yahweh Elohim-of·us > glory-of·him and·>

24 And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire: we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.

וַיִּרְאוּ רָאִינוּ הַיּוֹם הַזֶּה מִתּוֹךְ הָאֵשׁ שָׁמְעוּ קוֹל - וַאֲתָת גְּדֻלוֹ
 gdl·u u·ath - ql·u shmonu m·thuk e·ash e·ium e·ze rainu
 greatness-of·him and·> voice-of·him we·heard from·midst-of the·fire the·day the·this we·saw

כִּי נָחִי הָאָדָם - אֵת אֱלֹהִים וַיְדַבֵּר - כִּי
 ki - idbr aleim ath - e·adm u·chi :
 that he-is-^mspeaking Elohim with the·human and·he-lives

5:25 אִם - הִזָּאת הַגְּדֹלָה הָאֵשׁ תֹּאכְלֵנוּ כִּי נָמוּת לָמָּה וְעַתָּה
 u·othe l·me nmuth ki thakl·nu e·ash e·gdle e·zath am -
 and·now to·what ? we·shall-die that she·shall-devour·us the·fire the·great the·this if

25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.

יִסְפִּים וְנִמְתְּנוּ עוֹד אֱלֹהֵינוּ וַיְהִי קוֹל - אֵת לְשֹׁמְעֵי אֲנַחְנוּ
 isphim anchnu l·shmo ath - qul ieue alei·nu oud u·mthnu :
 ones-proceeding we to·to·hear-of > voice-of Yahweh Elohim-of·us further and·we-die

5:26 מִדְּבַר חַיִּים אֱלֹהִים קוֹל שָׁמַע אֲשֶׁר בָּשָׂר - כָּל מִי כִי
 ki mi kl - bshr ashr shmo qul aleim chiim mddr
 that who ? any-of flesh who he·heard voice-of Elohim living-ones ^mspeaking

26 For who [is there of] all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we [have], and lived?

מִתּוֹךְ הָאֵשׁ - כִּמְנוּ וַיְחִי :
 m·thuk - e·ash km·nu u·ichi :
 from·midst-of the·fire like·us and·he-is-living

5:27 קִרְבֵּךְ וְשָׁמַע אֶתְּךָ אֵת - כָּל אֲשֶׁר - יֹאמַר וַיְהִי אֱלֹהֵינוּ
 qrb athe u·shmo ath kl - ashr iamr ieue alei·nu
 go·near-you ! you and·hear-you ! > all-of which he-is-saying Yahweh Elohim-of·us

וְאָתְּךָ אֱלֹהֵינוּ וַיְהִי וַיְדַבֵּר אֲשֶׁר - כָּל אֵת אֱלֵינוּ תִּדְבַּר וְאָתְּךָ
 u·ath thdbr ali·nu ath kl - ashr idbr ieue alei·nu ali·k
 and·you you·shall-^mspeak to·us > all-of which he·shall-^mspeak Yahweh Elohim-of·us to·you

27 Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say: and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear [it], and do [it].

וְשָׁמְעוּ וְעָשִׂינוּ :
 u·shmonu u·oshinu :
 and·we-listen and·we-do

5:28 וַיִּשְׁמַע וַיְהִי אֵת - קוֹל - דְּבָרֵיכֶם בְּדַבְּרֶכֶם אֵלַי
 u·ishmo ieue ath - qul dbri·km b·dbr·km al·i
 and·he-is-hearing Yahweh > sound-of words-of·you^(P) in·to-^mspeak-of·you^(P) to·me

28 And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee: they

וַיֹּאמֶר וַיְהִי אֵלַי שְׁמוֹתֵי אֵת - קוֹל - דְּבָרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר
 u·iamr ieue al·i shmothi ath - qul dbri e·om e·ze ashr
 and·he-is-saying Yahweh to·me I·heard > sound-of words-of the·people the·this which

דָּבְרוּ אֵלֶיךָ הַיְשִׁיבוּ כָּל - דָּבְרוּ אֲשֶׁר - :
 dbru ali.k eitibu kl - ashhr dbru :
 they-^mspoke to-you they-^cdid-good all-of which they-^mspoke

have well said all that they have spoken.

5:29 מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לִירְאָה אֹתִי
 mi - ithn u.eie lbb.m ze l.em l.ira.e ath.i
 any ? he-shall-give and-he-becomes heart-of-them this to-them to-to-fear-of » me

²⁹ O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!

וְלִשְׁמֹר וְיִטֵּב לְמַעַן הַיָּמִים - כָּל מִצְוֹתַי - כָּל - אֵת
 u.l.shmr ath - kl - mtzuth.i kl - e.imim lmon iitb
 and-to-to-observe-of » all-of instructions-of-me all-of the-days so-that he-shall-be-good

לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְלְעַלְמָם :
 l.em u.l.bni.em l.olm :
 to-them and-to-sons-of-them for-^{eon}

5:30 לֵךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ לְכֶם לְאֹהֲלֵיכֶם :
 lk amr l.em shubu l.km l.aeli.km :
 go-you ! say-you ! to-them return-you^(P) ! to-you^(P) to-tents-of-you^(P)

³⁰ Go say to them, Get you into your tents again.

5:31 וְאַתָּה פֹּה עֹמֵד עִמָּדִי וְאֶדְבַּרְהָ אֵלֶיךָ אֵת כָּל - הַמִּצְוָה
 u.athe phe omd omd.i u.adbre ali.k ath kl - e.mtzue
 and-you here stay-you ! with-me and-I-shall-^mspeak to-you » all-of the-instruction

³¹ But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do [them] in the land which I give them to possess it.

וְהַחֲקִים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תְּלַמְּדָם וְעָשׂוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
 u.e.chqim u.e.mshphtim ashhr thlmd.m u.oshu b.artz ashhr
 and-the-statutes and-the-judgments which you-shall-^mteach-them and-they-do in-the-land which

אֲנִי נָתַן אֲנִי לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ :
 anki nthn l.em l.rssth.e :
 I giving to-them to-to-tenant-of-her

5:32 וְשָׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲתֶכֶם לֹא
 u.shmrthm l.oshuth k.ashr tzue ieu alei.km ath.km la
 and-you^(P)-observe to-to-do-of as-which he-^minstructed Yahweh Elohim-of-you^(P) »-you^(P) not

³² Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right hand or to the left.

תִּסְרוּ וְשָׂמַל יְמִין :
 thsru imin u.shmal :
 you^(P)-shall-withdraw right and-left

5:33 בְּכָל - הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲתֶכֶם תֵּלְכוּ
 b.kl - e.drk ashhr tzue ieu alei.km ath.km thlku
 in-all-of the-way which he-^minstructed Yahweh Elohim-of-you^(P) »-you^(P) you^(P)-shall-walk

³³ Ye shall walk in all the ways which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and [that it may be] well with you, and [that] ye may prolong [your] days in the land which ye shall possess.

לְמַעַן תַּחְיֶינָה וְיִטֵּב לָכֶם וְהִאָּרְכַתֶּם יָמִים בְּאֶרֶץ יְמִים אֲשֶׁר
 lmon thchiu.n u.tub l.km u.earkthm imim b.artz ashhr
 so-that you^(P)-shall-live and-he-is-good to-you^(P) and-you^(P)-^cprolong days in-the-land which

תִּירְשׁוּ :
 thirshu.n :
 you^(P)-shall-tenant